

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV... Número 8050

Número sualio . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 22 ABRIL 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

Cuantos granos de arroz
contiene el bote misterioso de
LA LECHERA

Con solo contestar esta única
pregunta puede Vd. ganar

50.000 pesetas
en metálico

Dése prisa que pronto va
a cerrarse el concurso. Pida
hoy mismo prospectos a su
tendero y mande tantas so-
luciones como guste a cual-
quiera oficina **NESTLÉ**.



Los premios en metálico de nuestros
concursos ascienden a

650.000 pesetas

Libros de rigurosa actualidad

J. Sánchez Guerra

Al servicio de España

Con el manifiesto que lanzó al país al
expatriarse y el discurso pronunciado
en el Teatro de la Zarzuela el 27 de fe-
brero último

Precio: CINCO PESETAS

Francisco Villanueva

La dictadura militar

(El tomo de Obstáculos tradicionales).
Este libro es la crónica de la oposición
y de la represión directorial. En ella
culmina la rehabilitación de DON SAN-
TIAGO ALBA y los fusilamientos de
Vera de Bidasoa, entre otros episodios
interesantes.

Precio: CINCO PESETAS

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la his-
toria política de la dictadura desde el
proceso del señor Sánchez Guerra has-
ta la caída del Directorio y formación
del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Ti-
pografía Mahonesa», Calle Nueva.

OBRA NUEVA

Aires de Mar

(Zarzuela en tres actos)

Letra de R. Román, música de Mary Baltrán

Precio del libro: DOS PESETAS

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», ca-
lle Nueva.

OBRA SENSACIONAL

G. MARAÑÓN

La evolución de la sexualidad
y
los estados intersexuales

(SEGUNDA EDICIÓN)

Precio: DIEZ PESETAS

Véndese en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa»,
calle Nueva

PAPEL DE SEDA

DE DIVERSAS CLASES Y CO-
LORES, LISOS Y CON ADOR-
NOS. PROPIO PARA TRAJES,
SOMBREROS Y ADORNOS
PARA CARNAVAL

GRAN VARIEDAD EN LA

Tipografía Mahonesa
CALLE NUEVA

Menorca en Barcelona

En pocos días se ha recreado mi espíritu
en la contemplación de cosas de arte menor-
quinas.

Una, la exposición en las Galerías Laye-
tanas de los cuadros del pintor Hernández
Monjo; otra, unas fotografías que expone la
Sociedad Española de Turismo en los esca-
parates de su sucursal de la calle Corves.

En ambas partes los elogios a los pelva-
jes marítimos de nuestra *terreta* eran equi-
líbricos; todos los que junto a mí los contem-
plaban no cesaban de alabar la placidez de
nuestro puerto y la tranquilidad y reposo que
de él se puede encontrar; pero... había un
pero. ¿Dónde está esto? ¿En Canillas? ¿En
Mallorca? Los más enterados sabían que no,
que era una isla vecina de la balear mayor;
pero con escasas comunicaciones y falta de
hoteles confortables.

Y después de la alegría de ver elogiado lo
nuestro, venía la tristeza de ver su descono-
cimiento y de saberla abandonada de los
medios más indispensables del confort mo-
derno.

Pero lo más desconocedor del caso es
que los que así hablaban tenían razón. Nues-
tros vapores no son lo suficientemente con-
fortables para los que el turismo se dedican;
no andan; son escasos; en fin, todos los
contros sin ningún pro. Y referente a hote-
les tampoco estamos a la altura. Y no se nos
diga que primero vengán turistas y luego se
arreglarán esos inconvenientes. No, no y
no; hasta que los barcos sean rápidos y fre-
cuentes y hasta que el viajero no tenga la
seguridad de encontrar a su llegada baños
y modernos albergues, no irá allí nadie por
mucho que les aleben sus bellezas y por mu-
cha propaganda que se haga.

En este asunto hay que seguir al pie de la
letra el refrán castellano que dice: *O horrar
o quitar el banco*; o poner a Menorca en
condiciones de ser incluida en las grandes
rutas turísticas o dejar toda propaganda;
pues será inútil.

La gente mientras tanto se conformará con
contemplar nuestras bellezas desde los esca-
parates del Fomento de Turismo o en las
exposiciones de pinturas.

RAFAEL FARNÉS

Barcelona 11-4-30.

CATOLICISMO Y REPUBLICANISMO

El conocido prohombre catalán señor Va-
llés y Pujals, recientemente al dar una con-
ferencia, hizo esta declaración:

«Yo soy católico ferviente y creo en el
dogma y toda doctrina de su Iglesia; pero
soy ideológicamente republicano porque creo
que las dos cosas son perfectamente com-
patibles y porque así lo ha proclamado repeti-
das veces la Iglesia. Es hora de ir inculcan-
do en la gente la idea que República no quie-
re decir ni liberalismo, ni desorden, ni perse-
cución de religión.»

PUBLICACIONES ECONOMICAS

Libros de autores conocidos

que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la
Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	Ptas.
A. Palacio Valdés. La Aldea perdida.	1'50
Rafael López de Heró. Un hombre vis- to por dentro	1'50
Pío Baroja. La busca	1'50
José Francés. La mujer de nadie	1'50
W. Fernández Flórez. Volvereta	1'50
Ramón Gómez de la Serna. Cienlan- da	1'50
Gilberto Díaz Canjés. El sobre blanco	1'50
Juan F. Muñoz y Padón. Justa y Rufina	1'50
La Millona	1'50

DESPUES DE UNA CONFERENCIA

Los republicanos conservadores,
la unión republicana y un diálogo
con don Alejandro Lerroux

Nuestro querido amigo y antiguo compa-
ñero el brillante periodista Arturo Mori, ha
publicado en «El Liberal», de Madrid, la in-
terresante Crónica que a continuación reprodu-
cimos:

«Cuando se ha sufrido un accidente de su
tomóvil no se está para declaraciones políti-
cas, y, sin embargo, don Alejandro Lerroux
arrebujado en las sábanas, con unos megu-
llamientos leves, pero producidos en una
vuelta de campana que pudo ser mortal, con-
versa con nosotros de política. Es muy difi-
cil encontrar a Lerroux desplazado de la po-
lítica. Sería tanto como no conocerle. De lo
que se levanta hasta que se cansa y ambas
cosas le hace siempre a horas normales,
acá parlamentariamente. Cuando los políti-
cos no hablaban por miedo a la dictadura o
porque el desprecio les sellaba los labios,
Lerroux tenía para cada requerimiento de los
periodistas una respuesta política, una defi-
nición adecuada, una orientación, de esta
dista.

¿Cómo no había de contestar a las
preguntas que el periodista liberal debía
hacerle ayer sobre el discurso de Alcalá Za-
mora y las probabilidades de formación de
un partido republicano conservador que ven-
ga a sumarse a las demás fracciones del re-
publicanismo?

«Conozco los extremos del discurso—
nos dijo—y me complacen abrirles las puer-
tas a los gobernantes que rectifiquen su
vida política en ese sentido, es muy agradable.
Aparte de que en el señor Alcalá Zamora hay
calidad y prestigio.

«¿Qué cree usted de la aparición de ese
nuevo partido republicano conservador?»

«Todo lo que tenga carácter republicano
me parece bien.

Es la hora de salir y le reunir. Hace unos
años menudeaban los partidos republicanos
de muy diversa fisonomía, que se hacían la
guerra mutuamente. Hoy la tendencia es fran-
camente unitaria; es decir, conservadora.
en el mejor sentido que pueda darse a la pa-
labra, sin que esto quiera decir que haya de
aparecer sólo de los grandes principios
republicanos constitutivos de la articulación
del Estado.

«¿Confía usted en la unión?»

«Más que nunca. La unión es el triunfo.
Los republicanos tenemos que convencer
nos algún día de que sólo por ese camino
llegaremos a la realización definitiva de
nuestros ideales. Por supuesto que yo llevo
bastantes años convencido.

El señor Lerroux y el cronista dialogan en
una conversación particular, hasta el punto
de que no sabía el eminente parlamentario
que algunos de los conceptos vertidos en
ella iban a darse a la estampa. Pero el cro-
nista conoce a don Alejandro Lerroux lo bas-
tante, dicho sea sin vanidad de ninguna es-
pecie, para asegurar que está constantemente
«in acta», y que la mejor prueba de que no
gusta de murmurar detrás del timbre es que
sus opiniones tienen, sean cuales sean, la
limpieza y el acoró políticos suficientes pa-
ra no silenciarlas por nada ni por nadie.

«De modo, don Alejandro, que el floreci-
miento de una nueva planta conservadora
en el campo republicano merece recibirse con
júbilo?»

«Tal creo. Usted sabe que yo he sido ra-
dical en todos los actos de mi vida y que lo
sigo siendo. Recorra usted las habladurías
de mi casa, y no da usted con una señora reli-
giosa. Pues bien; no sólo me importa el in-
greso en el republicanismo de elementos que
hasta ahora han estado muy distantes de nos-
otros y que rectifican bruscamente su conduc-
ta, aunque mantengan el sentido conservador
de su actuación en la vida pública, sino que
me felicito de ello.

«La República es un régimen de libertad;
todo el que se someta a ella ha de ser funda-
mentalmente liberal.

«En efecto, España tiene muy arraigado
el instinto de conservación. Por eso hay que
iría seleccionando con cierta ponderación.
Nosotros, los republicanos históricos, los
republicanos radicales y laicistas, podemos
cerrarle el paso a un ex gobernante que se
declare republicano por creer que está en la
forma más pura de gobierno, fundamente-
do la intransigencia en el solo hecho de que tie-
ne creencias religiosas? Hay una masa enor-
me de españoles que siente la libertad y la
ejercerán de buen grado; más, con entusias-
mo, si no la acompañan el anuncio de ex-
trínsecos y violencias que pregona con fre-
cuencia para desacreditarla sus enemigos ra-
turales.

Una pregunta se nos escapa de los labios:
—¿Se llegará a hacer una unión completa,
perfecta, de los republicanos?

—No tenga usted dudas. Repito que nunca
como ahora había aparecido tan clara. Todas
las fracciones republicanas se ofrecen entre
sí para contribuir a la obra común con un
fervor y una sinceridad admirables.

—¿Y los republicanos conservadores, los
que se han presentado como tales a la opi-
nión y los que lleguen a presentarse proce-
dentes de algún cercano constitucional?

—Indudablemente se sumarán a la unión
republicana para cuantos actos de plena ma-
nifestación política se celebren. No debe ha-
ber ninguna diferencia entre los que se lla-
man francamente republicanos.

—¿Y los socialistas?

—Ya lo han dicho ellos: cuando los repu-
blicanos demos una declaración de solidaridad
activa vendrán con nosotros; porque este es
el camino más recto que tenemos ante y
otros en el porvenir: la unión la obra colecti-
va, la supresión de fronteras entre los cre-
yentes de un régimen nuevo.

El señor Lerroux ha corroborado impresio-
nes anteriores. El no es un republicano con-
servador, como no lo es ninguno de los re-
publicanos que se han templado en la lucha.
Pero acepta la colaboración de cuantos se
llaman republicanos y lo sean, y no sólo acep-
ta la de los republicanos conservadores co-
mo correligionarios, sino que confía en la
eficacia de su influencia en la opinión na-
cional.

El caso es avanzar. Un paso hacia adelan-
te es lo mismo que un paso hacia atrás, sino
que todo lo contrario.

También tuvo el señor Lerroux en nuestra
conversación palabras justamente desdena-
das para los del «borrón y cuenta nueva».
Pero al alusivo hombre político ni a nos-
otros nos interesa perder el tiempo en come-
tarlos que están en el ánimo de todos.

—Adiós, don Alejandro.

—Gracias por su visita.

Cuando descendimos por la escalera
del hotel de Lerroux los peñones nos iban
diciendo uno a uno, e medida que los herías
nuestros pies:

«Una República, por deficiente que sea,
es una República.»

Ayuntamiento de Alayor

Comisión Municipal Permanente

Sesión semanal celebrada el día 17 de fe-
brero de 1930

Presidió el señor Alcalde don Juan de Sa-
lori, con asistencia de los Tenientes señores
Mascaró y Sans.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior, y la extra-
ordinaria del Pleno del propio día diez.

Quedar enterado de las disposiciones del
señor Ministro de la Gobernación publicadas en
el Boletín Oficial de la Provincia, los días
6 y 8 de este mes, previniendo a las Diputa-
ciones y Ayuntamientos, así como a los se-
ñores Presidentes y Alcaldes respectivos, a
saber:

1.º Quedan en suspenso los acuerdos de
carácter económico desde el 28 enero pasa-
do, que comprometan créditos de los Presu-
puestos y excedan de las atenciones de ser-
vicios corrientes, únicos que no podrán adop-
tar, lo mismo que los declaratorios de dere-
cho a que no tengan parentescos y urgen-
cia patente.

2.º Quedan en suspenso los nombramien-
tos de nuevo personal hechos después del
citado día 28 del mes pasado, y que signifiquen
aumentamiento de gastos corrientes, abste-
niéndose de hacer nombramiento alguno sin
previa consulta al Gobernador Civil que apre-
ciará la necesidad y urgencia y otorgará la
autorización necesaria.

Nombrar a los señores Antonio Quintana
Camps y Rafael Sintes Sintes, del alistamien-
to corriente, testigos por parte de este Ayun-
tamiento, para declarar en los expedientes de
prórroga de primera clase que se han de tra-
mitar.

Y se levantó la sesión.

Gabriel Maura Gamazo

Bosquejo histórico de
la dictadura

TOMO II

Precio: cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Remitido

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.
May señor mfo y amigo:
Hágame el favor de insertar en el diario...

EVARISTO CARDONA

Supongo que soy yo a quien se alude en el remitido que publicó el sábado en estas columnas don Deseado Mercadal referente a las orquestinas...

Confieso que yo no puedo seguirle por el camino que ha emprendido, porque yo soy un modesto violinista sin pretensiones de concertista...

No puedo aceptar, pues, el reto que me lanzó don Deseado, porque con lo que él pretende quizás llegaría a demostrarse quien de ambos vale más como músico...

Pero si concede poco valer a todos sus compañeros, en cambio fija en las señoritas concurrentes a los salones de baile de esta localidad para que le ayuden a ganar una causa...

Procuran los compañeros de don Deseado poner la cara muy seria y adoptan todo el aire de gravedad y formalidad que requieren los bailes...

En fin; ahora sobre ya las palabras. La magnífica y tan deseada orquestina de don Deseado ha entrado en acción...

E. CARDONA

EL PROXIMO DOMINGO

Fantástica exposición de novedades

Sucursal Terrés

ENTRADA LIBRE de 9 a 1 y de 4 a 9

Crónica local y general

Propaganda desinteresada

Como ya habíamos anunciado, en el número correspondiente al sábado último de nuestro colega barcelonés 'La Vanguardia'...

Ocupa toda una página con grandes fotografías, reproducidas por el procedimiento de hucocogrado...

Hemos de agradecer a 'La Vanguardia' la atención que dedica a Menorca, y muy especialmente la información que hoy nos ocupa...

Saludo afectuoso

Después de pasar unos días en ésta salió anteayer para Barcelona, donde reside habitualmente, nuestro estimado y buen amigo don Francisco Pón Femenías...

La mejor solución alcalina se obtiene con la SAL VICHY-ETAT producto natural, superior a todos los preparados artificiales...

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 66.
Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez...

TEJIDOS FIEOS A UNA PTAS. METRO



Programa musical clásico

El domingo en el paseo de Isabel II y a la hora de costumbre en esta época del año dió el concierto de obras clásicas previamente anunciado...

La interpretación fue, como hemos expresado, muy aillada, esmeradísima y digna de tan brillante banda militar tan inteligentemente seleccionada y dirigida como la que manda el señor Delgado Rey...

Ante 'La Fantasia'

Frente al acreditado comercio 'La Fantasia' o Casa Sebastián, calle Nueva, se arremolinaba al público el sábado y el domingo para contemplar la fastuosa exposición de tejidos y de artículos de vestir que allí se ofrecía...

Son tan conocidos y celebrados el exquisito gusto y la esplendidez con que presenta sus exposiciones el inteligente y activo comerciante don Sebastián Pailser...

Ante aquella maravilla de exposición, en aquellos compactos y nuidos grupos que sin cesar se renovaban, entre frases de admiración y de alabanza, se formulaban proyectos de compra...

Fiesta comercial

Para calmar impacencias y también para excitar curiosidades o avivar las ya de pie...

Con ella empezarán a calmarse las impacencias de los que preguntan cuándo se abrirá al público la exposición de la popular y estimada Sucursal Terrés...

El domingo se dará una de esas espléndidas y magníficas fiestas comerciales con que poco antes del verano y del invierno obsequia al público la Sucursal Terrés...

La ciencia enseña

De ahí que la Casa Sanilver, S. A., Central Vegetariana, ensaya procedimientos distintos para proporcionar a sanos y enfermos, a niños, adultos y ancianos...

Nacimientos

El niño Adolfo Villaverde Rodríguez, nacido el día 17 en la calle Cos de Gracia número 53, hijo de don Camilo y doña María...

NO STRENGKAN.

Exportación. - El vapor 'Mahón' se llevó anteayer para Alcudia 55 barriles con alquitran y para Barcelona 70 cajas con queso...

Importación. - Procedente de Barcelona y Alcudia trajo ayer el vapor 'Monte-Toro' 74 toneladas de carga general...

CASINO DEL CONSEY

HOY MARTES DIA 22 ABRIL. A las 6 Butaca 40. General 50
A PETICION DEL PUBLICO y en vista del exito obtenido ayer, se proyecta POR ULTIMA VEZ la magistral película alemana de prodigiosa técnica y arte:

El rey del trapecio

Maravilloso asunto moderno, por PAUL RICHTER, CLAIRE ROMER y GASTON JAQUET.
Sábado. POR FIN: LOS TRES MOSQUETEROS

Días de Pascua

Desde el sábado hasta ayer nuestro pueblo ha celebrado en la forma tradicional las fiestas de Pascua de Resurrección.

Por la noche del primero de los citados días recorrieron estas calles para cantar el 'Deixem lo dol' y dar serenatas a las autoridades nuestro Orfeón Menonés y otro de San Lluís...

Anteayer visitó esta población, según aparte informamos, una gran masa coral obrera ciudadelana.

También tratamos en información separada del selecto concierto clásico dado el domingo por la banda militar.

Los cines y los bailes se han visto animadísimos.

Según antiquísima costumbre, ayer salieron de la ciudad en todos sentidos muchos excursionistas, en carruajes los unos y a pie los otros para pasar el día o la tarde en el campo...

Para todas estas expansiones y recreos, para la gran animación y concurrencia ha sido eficiente y estímulo el espléndido tiempo primaveral reinante, firmamento despejado, sol reconfortante, aire tibio y encañalado...

No tenemos noticia de ningún incidente.

De viaje

En el vapor 'Mahón' salieron el domingo por la mañana para Alcudia y Barcelona once pasajeros.

Ayer llegaron en el vapor 'Monte-Toro' procedente de Barcelona y Alcudia, once pasajeros, entre ellos el comandante de artillería don Miguel Ferrer Mercadal y el visitante de la casa, Codina Villalonga don Estique Llimosner Asencio y su señora.

NUESTROS MERCADOS

El domingo fueron vendidos en el Mercado Nuevo 65 kilogramos de pescado.

Ayer, lunes, la cantidad fue más elevada: 215 kilogramos.

Hoy han sido reunidos:
De Fornells, 40 kilogramos.
De Ciudadela, 320 id.
De Vila-Carlos, 32 id.
De Mahón, 300 id.
En total, 692 kilogramos.

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Alcudia y Barcelona, salió anteayer el vapor 'Mahón' con el pasaje, la balla y carga.

Procedente de los mencionados puertos llegó ayer a las once y cuarto de la mañana, el vapor 'Monte-Toro' con el pasaje, correos, pondencia y carga.

Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona.

Ayer tarde salió de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Vieiros

Procedente de Barcelona llegó anteayer por la mañana el moto-velero 'Pons Martí' con carga general para este comercio.

También llegó el mismo día el moto-velero 'Jisme', de la Naviera Mallorquina, que trajo 77 toneladas de carga...

Efectuadas ayer las operaciones de descarga y carga regresó ayer tarde a Palma, llevándose envases vacíos y otros efectos.

Para alquilar

Lo está un piso de recreo con todas las comodidades, situado en la punta de Calafiguera que es el mejor sitio del puerto.

También está para alquilar o vender un piano cruzado color caoba. Informarán en esta misma imprenta. Pueden informar. - Plaza Augusto Miranda número 5.

Cobrador

Se necesita en la Sociedad General de Alumbrado. Informarán en las Oficinas, Plaza España, 30.

TEATRO PRINCIPAL

MARTES 22 ABRIL 1930. 9.30 noche. Plano.
Placas y principales 1.50. Segundo 1.00. Butaca 0.40. Entrada 0.30.

NI UNA MENTIRA

Comedia dramática por George Jessel, Corlia Palmer y Robert Ederson

VIVA EL AMOR

Preciosa comedia moderna estrenada en Mahón por primera vez en España por A. ny Ondra

Inévit. - EL PESO DE LA FAMILIA
Sébedo. - Estreno de la colosal producción VENUS por la eminente Constance Talmadge.
Pronto. - LA MASCARA DE HIERRO. LAS CUATRO PLUMAS. EL LOBO DE WALL STREET. EL PAN NUESTRO DE CADA DIA

SALON VICTORIA

MIERCOLES DIA 25 ABRIL. A las 6 y 9.12. SESIONES SELECTAS
Tard. QUINETO. But. 50. Pa. 30. Gral. 0.35. Noche. ENTRADA UNICA 0.30.
UNICO DIA de la espléndida superproducción de laje, de las SELECCIONES VERDAGUER

EL LATIGO

Película de extraordinario valor por DOROTHY MAKAIL y el galán RALPH FORBES.

Sábado: OTRO ACONTECIMIENTO. LA QUE MAS SE PARECE A BEN HUR. CIENTO POR CIENTO TECNICOLOR

EL VIKING

Película de extraordinario valor por DOROTHY MAKAIL y el galán RALPH FORBES.

FUTBOL

VISITA SIMPATICA

EXCURSION OBRERA

Mahón-Unión 1 C. S. España 1

Tal como era de esperar, favorecido el estado del campo por una tarde apacible y excitado el interés de los aficionados por la promesa de un buen partido, una concurrencia muy numerosa asistió durante la tarde del domingo a la fiesta deportiva dedicada a la obra benéfica de los damnificados franceses.

El C. S. España se presentó con sus mejores elementos y con las mejores ganas de jugar y ganar.

El equipo local se compuso con el portero P. Borrás, de la Unión Sportive, con los defensas de medias y medios del Mahón, Pons, Victoriano Vidal, Rifé, Vázquez, Sagur, Victoriano Vidal, Rifé, Vázquez, y con los delanteros del mismo equipo Pons, Blasco, Borrás, completando esta línea Nicolás y M. Sintes de la Unión Sportiva.

La lucha se desarrolló bastante igualada y emotiva, escaseando los goles.

Durante la primera parte la brega resultó infructuosa terminando en el marcador con el doble cero.

Los ataques peligrosos a entrambas puertas se habían repetido en múltiples ocasiones. Sin embargo, los defensas y porteros consiguieron mantener incólume su respectivo marco.

Durante esta parte Nicolás efectuó, desde medio campo, un avance brillantísimo, dirigiendo por sí mismo a los medios y defensas del Español, acercándosele veloz al marco que pudo haber por haberse desembarrasado de todos los contrarios; pero a la salida del portero lanzó el tiro excesivamente cruzado.

Durante los ataques sucesivos a entrambas puertas, efectuados en la segunda mitad del juego, Segur, delantero centro, lanzó un buen chut con tan cierto tino que el esfuerzo de Borrás fue infructuoso, obteniéndose con ello el gol villacastriño.

Puesto en juego el balón reaccionaron los mahoneses, siguiendo en el empeño los del Español, acercándose todos a la codicia en la lucha por la victoria. Reiteradas fueron las ocasiones en las cuales parecía que se había de alcanzar el gol, pues la ofensiva de los locales daba jaque a los medios y defensas blancos; mas transcurrió el tiempo del partido largos ratos los mahoneses sin resultado práctico.

Fue a consecuencia de otra jugada iniciada con destreza por Nicolás la que produjo el gol del empate. El jugador unionista se hizo con el balón y avanzó seguro. Marcado estrechamente por los dos defensas efectuó el llamado pase de la muerte que recogió por su compañero Miguel Sintes, el cual con valentía cruzó codicioso lanzando un chut antes que el portero pudiese alcanzar el balón en su salida defensiva.

Los dos bandos rivalizaron en hermoso juego y el empate es un reflejo bastante exacto de lo que fue el partido. Con un poco más de suerte y una colaboración más eficaz de Blanco, la delantera mahonesa hubiera podido obtener algún otro gol.

Pero contentos pueden quedar ambos bandos con un empate que no es desdoro para el equipo mahonés y en cambio ensalza la acción deportiva villacastriña.

Medios y defensas de ambos equipos jugaron muy bien rivalizando Antolin y Rifé en el puesto cje.

Rifé es un medio centro, en nuestros equipos, sobresaliente; sin embargo Antolin jugó con mayor codicia y al prodigarse superó a su rival.

Los dos porteros jugaron muy bien y entre los delanteros la labor más eficaz fué la de Segur y Prats por un bando y la de Nicolás y Sintes por el otro.

Dirigió el encuentro don Alfonso Tudurí, del Colegio Menorquín de Arbitros.

ESPECTADOR

Venta de un comercio
Muy bien situado, por ausentarse su dueño.
Informe en esta imprenta

GANGA
Se venden dos motores eléctricos de 1 y 5 caballos, corriente alterna como nuevos a precio de regalo.
Plaza del Príncipe número 14.

Carbón de Cok
Lo mejor para cocinas económicas por sus calorías y lo más barato.
Pruébelo y compare con los otros combustibles.
Servicio a domicilio.
Para encargos, Plaza España, 30.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON
MENU PARA HOY
Entremeses variados
Arroz con calamares
Huevos con jamón
Lengüetas fritas
Chuletas de cerdo
Postres variadas
MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados
Escudella catalana
Jardiners de cordero
Salmonetes a la parrilla
Ternera mechada
Postres variadas
Precio del cubierto.
Ticket 10 comidas clase superior
10 especial
Abono mensual comida y cena (superior) (especial)
Reservación gratuita con 15 días de anticipación

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 20 a las 2 40 y 21 a las 2 10.

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

Alba en España

Barcelona 20.—Ayer en el tren de Injo de Francia llegó al Empalme el ex ministro don Santiago Alba, a quien acompañaban desde Cervere su hijo César y su hijo político, señor Sepúlveda, que anteanoche salieron para aquella población francesa.

Aguardábanle en el Empalme su hijo político don Luis Gil de Wiedma y su íntimo amigo el abogado señor Pallés.

El personal de la estación, al darse cuenta de la presencia del señor Alba en los andenes, le saludó respetuosamente, haciendo lo propio cuantas personas se hallaban en aquellos momentos accidentalmente en el Empalme.

Del Empalme se trasladaron en auto a Barcelona por la carretera del litoral.

Al llegar a San Pol de Mar, hicieron una corte parada. El señor Alba comió un sandwich y bebió su primera copa de Jerez en España, después de más de seis años de destierro voluntario.

Contemplando el hermoso espectáculo que ofrece nuestra costa, dijo a sus acompañantes:

—Comprendo el cariño que Cataluña tiene a su tierra, tan rica y tan hermosa. Veáis ustedes, no hay un palmo de ella sin cultivar.

El ex ministro de Hacienda tiene el firme propósito de no hacer ninguna manifestación política. Ha venido a Barcelona para visitar nuestra Exposición y pasar unos días con sus hijos.

Preguntado sobre la situación política, se limitó a contestar:

—Ofrezco al país en un momento de incoherencia, de confusión política extraordinaria, el sacrificio de mi silencio, y callo mis más legítimas protestas contra un pasado lúgubre.

Manifestó también que no regresaría definitivamente a España hasta que fuera levantada la censura.

—Cuando esto ocurra—dijo el señor Alba—, quiero celebrar un acto importante sin exponerme a que la censura mute mis palabras o silencie mis actos.

Después de almorzar, don Santiago Alba salió en automóvil con sus hijos, dirigiéndose a Montjuich para visitar la Exposición.

Aun cuando el señor Alba se ha excusado de hacer declaraciones políticas ha manifestado sin embargo como único comentario que se siente entristecido ante las luchas personales y de grupos para conseguir el día y el ver las organizaciones políticas como si nada hubiera pasado desde 1923.

—Ahora, dijo, un vigoroso esfuerzo colectivo para crear una España nueva que haga imposible que resurja jamás una nueva dictadura.

El señor Alba regresará a París el viernes.

Espigúeo

Se ha desmentido la noticia de que don Francisco Maciá renuncia a volver a España. Han salido del penal de Dueso los reclusos Compié y demás condenados con motivo de la causa llamada de las costas de Garrá. Con motivo de las censuras que les diri-

gieron los concejales, han dimidido los representantes del Gobierno es el comercio del puerto franco de Barcelona.

El ministro de Hacienda, señor Argüelles, ha desmentido que se trate de rebajar el tipo de descuento del banco.

En vista de los rumores con que la censura hizo el discurso del señor Alcalá Zamora, don Melquíades Alvarez gestionará del Gobierno la libertad de expresión, como se le concedió al señor Sánchez Guerra. Si se le negaran desistirá de hablar públicamente el día 27 como se propone hacerlo.

Se ha publicado un decreto de reorganización del ministerio de Estado.

En breve aparecerá un semanario defensor de la ideología que sustenta el señor Lleroux. Se ha aprimido el comité interventor del cambio.

España al día

Noticias y sucesos

Las tragedias de la aviación

Guzdaijé 19.—Al medio día el tomar tierra un aparato procedente del aeródromo de Gatafe, español, destruyéndose por completo el tren de aterrizaje.

El piloto, capitán de artillería don Fernando Pérez Pardo, fué recogido por el personal del campo en grave estado.

Después de curado en el hospital del aeródromo, fué llevado en una ambulancia al Hospital militar de Carabanchel.

A las cinco de la tarde, cuando el doctor Gómez Lilla se disponía a practicarle una operación, por fractura de la columna vertebral, dejó de existir el desgraciado aviador.

Al tenerse noticia de ello acudieron al Hospital militar el jefe superior de Aeronáutica, los hermanos del finado y muchos compañeros.

Tragedia marítima

Vigo.—Un bote de pesca que llevaba el patrón, cuatro tripulantes y un niño ha naufragado en la costa de Bueu, habiéndose ahogado el patrón y tres tripulantes.

El otro superviviente, como también el niño, pudieron ser salvados tras de incesantes esfuerzos dado el imponente estado del mar.

A vuelta pluma

Ha llegado a Santiago de Cuba el buque español escuela de guardias marinas «El censo».

Mejoran los heridos cuando la desgracia ferroviaria ocurrida en Segusto.

Los periodistas americanos, huéspedes de Barcelona, han ido de excursión a Sitges y Mataró, donde han sido muy agasajados.

Se gestiona la visita a Barcelona de una comisión de notables marroquíes.

El jueves se celebrará en la Universidad de Barcelona un acto cultural en honor a los periodistas americanos.

FUTBOL

Campeonato nacional

El equipo barcelonés el Español, jugando en su campo ha triunfado, del equipo canario Victoria, por cinco a uno.

En Sevilla fué preciso suspender el

partido que se efectuaba entre el Barcelona y el Betis a consecuencia de la invasión del campo por una parte del público que intentó agredir al árbitro. En el momento de suspenderse la lucha los equipos estaban empatados a un gol.

Alavés tres; Osasuna uno.

Athletic de Bilbao cuatro; San Sebastián uno.

Murcia dos; Oviedo uno.

Madrid dos; Arenas cero.

Irún cero; Castellón uno.

Valencia cinco; Sevilla uno.

Eclipse dos; Gijón tres.

Hércules dos; Gimnástico uno.

Partidos de promoción

San Andrés cero; Iluro cuatro.

Martinenc dos; Villanueva uno.

Palafrugell cuatro; Tarrasa cero.

Badalona tres; Júpiter uno.

Sabadell cero; Sans uno.

Partidos amistosos

En Argel el equipo piamésano Alfonso XIII ha vencido por dos a cero al equipo argelino Galla.

En Barcelona se ha combinado un equipo selección de jugadores canarios que ha jugado con otro del Español, venciendo los canarios por tres a dos.

Un equipo del Barcelona jugó el lunes con el Levante venciendo los catalanes por nueve a cero.

Praga.—Se ha efectuado el último partido de campeonato nacional resultando campeón por octava vez el Slavia de Praga.

Información general

Noticiero

En Filipinas un tifón ha arrasado las cosechas, ha causado la muerte a dos personas y heridas a un crecido número.

En Leipzig después de un congreso como éste hubo manifestación tumultuosa en las calles, resultando dos muertos y ocho heridos. Se han prohibido las sesiones comunales.

Víctima de un accidente de aviación ha fallecido en Jersey el conde de Leveda, presidente de la Federación Internacional de Aeronáutica.

Hoy se firmará en Londres el tratado naval tripartito.

LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrar han sido premiados los números siguientes:

Con 150.000 pesetas

18.698.—Madrid, Cartagena

Con 70.000 pesetas

187.—Barcelona, Vitoria

Con 50.000 pesetas

20.068.—Vitoria, Madrid, Bilbao

Con 15.000 pesetas

14.755.—Barcelona, Madrid

Con 3.000 pesetas

2.767 Barcelona.

5.629 Barcelona.

7.290 Barcelona.

11.478 Barcelona.

22.680 Barcelona.

36.911 Barcelona.

35.461 Palma.

4.560 Madrid.

14.948 Valencia.

15.905 Madrid.

18.554 Burgos.

30.741 Cádiz.

51.071 Sevilla.

55.677 Madrid.

cena que había presenciado, sino que le revelaron también la muerte de la señorita de Brévannes.

—¡Susana!—repitió maquinalmente.

—¡Bueno, dejemos eso — interrumpió Faribole que quiso evitar a la joven la angustia que advertía en su rostro. — Ahora es preciso pensar en monseñor Luis.

Tal nombre produjo un mágico efecto en Ivona. Vivo rubor le coloreó el rostro y dijo:

—Sí, sí, tenéis razón, y ¡quiera el cielo que podamos salvarlo!

—A fe mía, señorita, espero que lo lograremos dentro de poco. Mirad los trabajos que tenemos hechos.

En efecto, sirviéndose de la escalera por la que se comunicaba un piso a otro, Faribole y el hermano Crisóstomo habían alcanzado el punto más elevado de la bóveda y establecieron allí una especie de andamiaje desde donde desprendían una a una las piedras cementadas. Un agujero largo y profundo atravesaba ya en parte el grueso de la obra de albañilería sobre la cual se hallaban las losas del calabozo del preso.

—Dentro de algunas horas dijo Faribole visitaremos a monseñor Luis, entrando por una puerta cuya existencia nadie sospecha.

—¡Oh!—exclamó Ivona impacientemente, —no tardemos en terminar la obra, porque cada minuto que transcurre es, para monseñor Luis, un siglo de desesperación.

—¡Chitón!—dijo Mistouflet—¡Escuchad patrón! —Pero, de pronto, todo volvió a quedar en silencio.

—¡Qué extraño!—murmuró Mistouflet entre dientes; —ya no se oye nada; pero, sin embargo, juraría que hay alguien arriba. ¡Pardiez, es preciso verlo!

Mistouflet había subido ya la escalera que unía las dos salas subterráneas, y con una mirada registró atentamente los rincones de la superior. No vio nada, y entonces, de puntillas, se adelantó haciendo seña a sus dos compañeros para que imitaran su prudente ejemplo. De pronto llamó su atención una especie de murmullo vago que tenía lugar en uno de los ataques de piedra. Se dirigió allí, adelantó la cabeza, miró, y, de pronto, profiriendo una exclamación de cólera, saltó como un tigre.

Gniafon se apoderó de Ivona con imprescindible satisfacción de odioso triunfo y extraordinaria alegría. Estrechando contra el pecho su preciosa carga, el enano, impaciente por satisfacer su pasión tomó apresuradamente el camino de las cuevas.

Rápidamente llegó a las últimas gradas de la escalera, y con una llave que se había procurado tiempo atrás, abrió y cerró tras él la puerta baja de la sala subterránea. A la luz de las lámparas que continuamente estaban alumbradas, se dirigió hacia el afañú en que pocas horas antes había ex-

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias.

GUILLERMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13 - Mahón

EL BARATO

DRIL POPULAR

Corte 8'50

ALQUILER DE PIANOS

Desde CINCO pesetas mensuales en la casa

Manolo Cardona

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Para comprar lo mejor en PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Para decorar habitaciones con los

PAPELES PINTADOS

más modernos y elegantes

"CASA MURILLO"

Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES Y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades mejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

Camisería selecta

novísimo surtido

EN LA SUCURSAL TERRES

Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

	PTS.
Quintiliano Saldaña. Siete ensayos sobre sociología sexual.	5'00
Adrián del Rey. - El hechizo de Barcelona	5'00
Guido de Verona. - Una aventura de amor en Teherán	5'00
E. Rodríguez Menoza. - Remansos del tiempo	5'00
Luis de Oteiza. - El tapiz mágico.	5'00
Manuel Chaves Nogales. - Un pequeño burgués en la Rusia roja	5'00
Stendhal. - Armancia	5'00
ouri Bezsonov. - Mis ventiseis prisiones	5'00
Blanco Fombona. - El modernismo y los poetas modernistas	5'00
R. Mantñez de la Riva. - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas.	5'00
L. Saldaña. - El momento de España. - Ensayos de Sociología política	6'00
Adolfo Salazar. - Música y músicos de hoy	6'00
» « Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea	6'00
F. Dostoievski. - El bufón, el burgués y otros ensayos	3'50
E. Kistemaechers. - El señor Dupont chófer	3'50
Gorki. - En la cárcel	3'00
A. Strindberg. - Cinco dramas en un acto	4'00
J. P. Jacobsen. - Realidad y ensueño	4'00
Aurora Cáceres (Evangelina). - La princesa Suma Tica	4'00
Eusebio de Gorbea. - Los que no perdonan	3'50

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Plumas silográficas

Gran variedad de las más conocidas marcas y diversidad de precios.

Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento mayo de la Deuda Amortizable al 5 por 100.

También descontamos los cupones de igual vencimiento, de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. - Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. - Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en: Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 16 abril de 1920	
Franco cheque	51 45
Libras id	58 92
Dólares id	7 9978
Liras id	42 05
Liras id	75 40
Interior serie A.	75 50
id id B.	95 15
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	95 15
id id B 1920.	86 20
Exterior serie A.	000 00
Obligaciones Compañía Telefónica 5 p 100 1922	73 65
id id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	00 00
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	88 90
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	000 00
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	117 45
Acciones Norte fin mes	107 93
id Alicante id	59 50
id Andaluces id	00 00
id Cansas id	11 15
id Colónidas id	

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 16 abril de 1920	
Amortizable 5 p 100 A 1920	95 20
id id B. 1920	95 20
Interior 4 p 100 A	75 25
id id B	75 25
Amortizable 5 p 100 A. 1917	89 30
id id B. 1917	89 30
id id 5 por 100 A. 1927	101 20
libre id	101 05
Exterior 4 p 100 A	86 50
id id B	85 50
Obligaciones Norte Prioridad.	75 65
Alicantés 5 por 100 1.ª hipoteca	70 25
Andaluces 2.ª serie fijo	54 00
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	92 50
id id id 5 p 100	98 05
id id id 6 p 100	108 90
Franco cheque París	51 45
Liras id Roma	42 05
Dólares id New-York	7 9978
Libras id Londres	58 92
Reichmarks id Berlín	1 915

MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII	154 75
Ozas y sus fracciones	154 75
Isabelinas	155 75

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Anual. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 pes.	100		
Ayuntamiento Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 pes.	100		
Ayuntamiento Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre impuestos, 6% E 1929	100	104	
libre impuestos, 6% E 1929	100	104	
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	112	
Obl. Eléctrica Mahonesa S. A.	100	104	
Acciones Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	75	75
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5	7	

MANUALES DE CORREOS

Tarifas Postales Autorizaciones de Servicios

por A. LLITERAS COLL

Oficial del Cuerpo de Correos

Dicha obra -dedicada al Comercio y a la Industria- contiene con suficiente extensión cuanto está legislado acerca del funcionamiento de todos los servicios de Correos; Tarifas, relaciones de Oficinas y países extranjeros autorizados para los servicios de Giro postal, Paquetes postales, Correspondencia asegurada, urgente y por avión. Indispensable a todos los que se relacionan diariamente con el servicio postal. Precio de ambos ejemplares: 5 pesetas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA

La mujer y la moda

Revista semanal española de modas y del hogar

Precio del ejemplar: 30 céntimos. Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.

LIBROS

Últimas novedades literarias y científicas

que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Pfo Baroja. Los pilotos de altura	5'00
» La Esirella del Capitán	5'00
Chimista	2'50
Mario Verdguer. Rasputin	7'50
Marcelino Domingo. Libertad y Autoridad	5'00
Francisco Villentuya. El momento constitucional	5'00
Valentín de Pedro. 24 horas fuera del colegio	5'00
Concha Espina. Siete rayos de sol.	5'00
E. Giménez Caballero. Circulo Imperial	5'75
Benjamin Farrés. Salón de estilo	5'75
Ramón Gómez de la Serna. Gre-guerías	4'00
Manuel Azña. El jardín de los frailes	5'00
Azorín. Teatro	5'00
Eugenio D. Ors. Cuando ya esté iraquillo	5'00
Havelock Ellis. El rezo en la civilización	15'00
F. Ossendowski. Lenin	8'00
Ludwig Renn. Guerra (Diario de un soldado alemán)	5'00
Relyh y Panteleeff. La República de los vagabundos	6'00

pirado la señorita de Brévannes, y abriendo la reja, tendió a Ivona en él.

Entonces, mientras su rostro reflejaba su vergonzosa lubricidad, su único ojo se inflamaba con bestial pasión, y dijo a media voz:

«¡Ah, hermosa señorita Ivona! ya te lo había dicho que, tarde o temprano, y de grado o por fuerza, serías mía. Ahora eres incapaz de rechazar mis caricias. Te estremecerás al sentir mis besos, que prodigaré en los mismos sitios que monseñor Luis, y así podrás comparar los suyos con los míos. Mira, mis besos son quemaduras.»

Y Gnifon se inclinaba ya para aplicar sus labios en el rostro de Ivona, cuando rodó por el suelo derribado por un formidable puñetazo, que, al chocar contra su cabeza, le hundió casi el cráneo.

«¡Magnífico!» exclamó, en aquel momento Faribole, que había llegado a tiempo para ser testigo del sistema expeditivo de que se valía Mistouflet para interrumpir tan calurosas efusiones. «¡Bravos os felicito, señor Mistouflet, porque vuestro procedimiento para enfriar los cerebros demasiado ardientes merece toda mi admiración.»

Y mirando desdeñosamente a Gnifon que tendido a sus pies, no daba señales de vida, añadió:

«¡Mil rayos! ¿de dónde saldrá ese? Me figuraba que hacía ya tiempo que estaba en compañía de Satanás.»

Entretanto Mistouflet había sacado a Ivona del ataúd de piedra, y un instante después Gnifon

ocupaba su lugar. En aquel mismo momento, Ivona abrió los ojos y los dirigió a su alrededor con el inconsciente asombro del que despierta de un letargo vecino de la muerte. Pero, de pronto, dió un grito de alegre estupor al reconocer a las personas que la rodeaban.

«¿Vosotros?» exclamó.

Y se levantó gracias al auxilio del ex maestro de armas que, a pesar de los esfuerzos que hacía para ocultar su emoción, balbuceó:

«Sí, querida señorita, no temáis nada. Estáis salvada... no estáis muerta... y yo... ¡mil rayos!... es preciso que os abrace.»

Y sin esperar consentimiento, que, ciertamente la joven no le habría rehusado, Faribole la opri-mió contra su pecho y la besó en la frente.

«Vamos -añadió alegremente- aprovechémos-nos de la buena voluntad de la Providencia que ahora parece querer auxiliarnos, porque ¡pardiez! para ser fantasma estás perfectamente, señor Mistouflet y señorita Ivona.»

Y tendió su mano a Mistouflet que, conmovido murmuró en voz baja y contestando calurosamente a su patrón:

«Desgraciadamente algunos no volverán. El caballero de la Barre... y la desgraciada señorita de Brévannes...»

Ivona palideció extraordinariamente, porque tales palabras no sólo le recordaron la horrible es-